



Porê delala min sor e

Di têkoşîna jinan de porsorî bû sembola rika jinan. Sufrajeta bi porê xwe yên sor -henekîrî-hatin naskirin. Naziyên alman têkoşêra holandî Hannie Schaft bi navê "keçika porsor" teşhîr kir. Saraya kurd bi porê xwe yê sor û kurîşkî bû stîrî... *Munever Azizoglu Bazan / RÛPEL - 2*



Helbestên kurdên Xorasanê

Bextewariyek e ku parek ji helbestên folklorên kurdî ku di dîrokê de ji bîr nebûne li qalibên wek 'sêxiştî' û 'lo' gihîştine destê nîfşên îro û bi hewla lêkolerên froyîn hatine berhevkirin û weşandin. Ji ber ku belge û destxetên pêwîst hindik in... *Mehûbe Seadetmend / RÛPEL - 5*



Neyarên veşarî

Ez heyran, hûn çî dixwazin ji min? Qesem dikim bi navê xwedê yek armanca min a nivîsê heye ew jî; bes pê dilê xwe aş bikim û bêhna xwe derxînim... Ma qey hema kî a dilê xwe, bi du sê rêzikên kurmanciya zelal û bi çend peyvên ku ji ber xwe de li hev tînin... *Berfin Dicle / RÛPEL - 10*

Rojnameya
Heftane

www.xwebun.org

xwebûn

13-19 Çile 2020

Hejmar: 4

Buha: 4 TL

rojname@xwebun.org

Folklor me pişt me ye

NIVÎSKAR BAHÖZ BARAN têkildarî ziman û folklorê kurdan ji rojnameya me re axivî û wiha got: "Folklor, hîmên netewetiyê, yekitiyê di xwe de di-hewîne. Me ber bi hev ve tîne. Ji bo em di gelek warên din de bixebitin ji me re dibe pişt... Kurd, neteweyeke folklorîk in, xwedî gelek rituelên cuda û zengîn in, zargotina wan okyanûsek e. Folklor, oksijena kurdan e. Folklor me, pişt me ye. "... *Hevpeyvîna Lezgîn Akdeniz / RÛPEL - 4*



Ji ber bêderfetiye cih nedan kurdî!



Dibistana Navîn a Mûş Turk Telekomê, ji bo dayik û bavên zarokan daxwaz-nameyeke dersên bijarte amade kir û cih neda darsa kurdî. Midûrê dibistanê Yûnûs Guneş diyar kir ku ji ber bêderfetiye cih nedane kurdî... *RÛPEL - 3*

Ma xwu rê ciya bin!

Ena çekuya "zaza" ke semedê ma yena vatiş, bi hawayê nuşteki reya verîne hetê seyahê tirkî Ewliya Çelebî (1611-1678) ra ameya şixulnayış. Neke sey name yan çekuyêka xwusere, nameyê kurdan het sey îzafê Seyahetname de nušta. Wexto ke behsê Çewlîgî keno, vano "Ekrâd-ı Zaza" û "aşîret-i Zaza". Yanî, vano "kurdê zaza" û "eşîra zaza". Beno ke Ewliya Çelebî ena çeku metnanê... *Roşan Lezgîn / R / 9*

Şer û qeyranên aborî



Sedemên qeyranan carna diguherin lê di heman demê de qeyran, zirarên gelek mezin didin civakê. Her pêlek, pergale ser û bin dike û di dawiya xwe de nûjeniyekê derdixe holê... *Remezan Tunç / R.3*

Têkiliya berjewendiyan



Di halê heyî de bi vekirina boriya gazê ya Turk Akimi, Rûsya gihîşt armanca xwe. Têkiliyên bi saya vê peymanê pêşketin, di hin mijarên din de jî herdu dewlet nêzî hev kirin... *Felemez Ulug / R.7*

Jon Tirkan nav guherandin



Jon Tirk di sala 1910'an de navên Alayê Hemidiyê vediguherandin û dixin "Alayên Eşîretan" an jî "Alayên Eşîretan ên Siwarî" û her wiha jî artêşa navendî serleşkeran dixin nav wan... *Sedat Ulugana / R.8*

Sê nîfş û çend pisîk



Wêje pariyekî ji bîr e ma ne? Ya ku di ger û geşta me ya di rêk û xaçerêkên nivîsaran de, xwe bi lêrasthatinîyên bêhnçikî şanî me dide, helbet dolaba me rast bigere, bextê me lêxe... *Şener Ozmen / R.11*

Di şer de merhaleyêke nû

Şerê Cihanê yê Sêyemîn roj bi roj kûrtir dibe û erdnîgariya Kurdistanê jî di navenda vî şerî de cih digire. Xeterî û metirsî herî zêde ji bo civaka kurd hene. Lewre herî zêde pêdiviya civaka kurd bi baldariyê heye. Pêdivî bi girtina bergiriyên civakî yên pêwîst heye. Rewşên kaotîk bi qasî ku di xwe de

gelek metirsîyan dihewînin, ewqasî jî fersendan jî di xwe de dihewînin. Ev heqîqet bi awayekî zelal ji me re wiha dibêje; erdnîgariya Kurdistanê careke din bê hemdê kurdan dibe qada şerê hêzên hegemon. Ger kurd bibin yek dê welatê xwe biparêzin..

Nûçe-analîza Mehmet Şahin / RÛPEL - 7



Sersala kurdan

Sersala kevin an jî gelêrî ya 13'ê çileyê li hin deverên Kurdistanê hê jî tê pîrozkirin. Di nav kurdan de bi piranî ciwan û zarok pîroz dikin. Zarok û ciwan xwe dixin şiklên cur bi cur, rûyên xwe boyax dikin an jî teniyê di rûyê xwe didin... *RÛPEL - 12*

Sal bi sal xwezî bi par

Dema em biçûk bûn xeyalên me mezin bûn. Em mezin bûn, xeyalên me jî biçûk bûn... Salek din jî ji emrê me çû, ango me pişt salek din jî şikand. Her sala ku derbas dibe em jî pîr dibin. Yanî cihana ku em tê de ne jî pîr dibe. Ev pîrbûn kevinbûnê jî bi xwe re tîne. Li aliyekî dema tu dinîhêrî di vê dema teknolojiyê de her tişt kêlî bi kêlî nû dibe... *RÛPEL - 8*

Veng-deng

Deng nasnameya zindeweran e. Xweza bi dengan afirî û helbet me baweriyên xwe, kesayetên xwe, çanda xwe, dîroka xwe û hestên xwe bi dengan ava kirin. Me bi dengan jîyan nas kir, hestên xwe anku tirs û kêfxweşî û hwd. me bi dengan zanî. Deng amûrek bû, amûrek veguhastinê û bibîrxistinê, helbet bo ew kesên ku xwezayêke giran dijîn, benîkek di navbeyna jîyan û mirinê de bû deng... *Kenan Colemanîrg / RÛPEL - 5*

Biyay



Munewer Azizoglu Bazan

'Porê delala min sor e'

Der barê porê sor de gelek mesel, mît û bawerî hene. Ji dema misiriyana heta dema antîkê, ji serdema navîn a Ewropayê heta Rojhilata Navîn di gelek çand, bawerî û olan de di navbera porê sor û jinê de têkilî-yeke yekser hatiye ava kirin. Her çiqas ev têkilî li gor demê, li gor helwestên serdest, li gor pêşdarazî û biryarên giyana dema xwe biguhere ji porê sor di dîrokê de bi du awayan hatiye temsîlkirin: ji hêlekê ve bi hêza jinê, vîn, evîn û hestê, ji hêla din ve bi xwîn, mirin, agir û dojhê tê pênasekirin.

Bi kîjan awayî dibe bila bibe, porê sor di heman demê de bûye yek ji nişaneyên serhildan û îşyanê û her wiha yek ji sembolên feminîzmê. Porê sor di dîroka feminîzmê û tevgerên jinan de 'berxwedana estetîk a kolektîv' temsîl dike. 'Estetîka jinê' li dijî bîrdozîya laşî ku jinê ji xwezaya wê dîr xist û li gorî zilam estetîze kir, di salên 1960'î de wek antîtez derket pêş. Jinan 'laşê çêkirî' protesto kir. Ne tenê mêtîngeriya xwezaya civakî ya jinê, di heman demê de rexneya danûstandina bi jinê kirin mijarên teorî û pratîkên xwe. Porê sor di vî çarçoveyê de wek helwesteke politik ku hewceyî axaftinê nake derket holê. Ev têkilî bîngeha xwe ji dîroka keltan distîne. Lewre tê gotin ku di serdema keltan de jin şervanên xurt, xwedî hêzên mistîk û por sor bûn.

Bi sêr û efsûnê dijîminê xwe bi bin dixistin. Bi tîrs û xofê dihatin şopandin. Di serdema navîn de ev çîrok bi heman awayî ji bo pîrelkan hat gotin. Pîrelkên porsor bûn nişaneya li dijî pergalê. Şarezahîya jinê ya ku bi xwezayê re mil bi mil dimeşîya, bû stîriya çavê dêrê. Porê sor bû rengê dojhê, jîrêderxistinê, rengê serhildanê, jîrêzêderketinê. Li seranserê Ewropayê jinên ji rêzê derketî rastî zext û zordariyê hatin, hatin kuştin û qetilkirin. Ev kevneşopî di serdestiya pergala zilam de di demên cuda de di bin navên cuda de her tim dewam kir. Feminîzm li dijî berevajîkirina dîroka pîrelk û porsoran hemî mîrateya porê sor girt ser xwe. Hem hêza jinê, hem a mirinê. Di têkoşîna jinan a ji bo wekhevîyê de porsorî bû sembola rîka jinan. Sufrajeta bi porên xwe yên sor - henekirî- hatin naskirin. Naziyên alman têkoşera hollandî Hannie Schaft bi navê 'keçika porsor' teşhîr kir. Saraya kurd bi porê xwe yê sor û kurîşk bû stîrî; ket çavê dêrên ve demê, bû temsîla jina jîrêzêderketî. Bi vî awayî porê sor "estetîka têkoşînê" bi "estetîka jinê" ve girê da. Ji ber vê yekê ye ku jinên têkoşer bi çî rengî dibin bila bibin her tim porsor in.

Divê berjewendiyên neteweyî li pêş bin

Aktîvîsta TJA'yê Ayşe Gokkan diyar kir ku li her derê êrîş tîn kirin, heke kurd nebin kes nikare pêşîya van êrîşan bigire û da zanîn ku divê her tim berjewendiyên neteweyî li pêş bin

Berîtan Canozler - Medya Uren / Amed

Xebatên ji bo lidarxistina kongreya yekitiya neteweyî ya kurd, ji sala 2013'an ve bi awayekî çalak li çar parçeyên Kurdistanê tîn kirin. Çawa ku di hemû mijarên civakî de li pêş in, jinên kurd di mijara yekitiya neteweyî ya kurd de jî pêşengiyê dikin.

Jinên kurd ên çar parçeyên Kurdistanê, ji bo pêkanîna yekitiyê di 22'yê kanûna 2017'an de Platforma Yekitiya Jinên Kurd saz kir. Jin di bin banê ve platformê de, gelek xebat kirin, bi jinên parçeyên din re hatin gel hev û tîkildarî lidarxistina kongreyê civîn li dar xistin.

Herî dawî platformê bi boneya salvegera damezirinadina xwe bi dirûşma 'Em ji ve derê ne, em li ve derê ne, azadiya me yekitiya me ye' li hev civiyan. Dezgehên kurd, partiyên siyasî yên kurd, înisyatîfa jinên kurd û tevgerên jinan li hev civiyan û li ser mijarên sereke rawestiyan. Di civînê de endamên platformê ku bal kişandin ser girîngiya yekitiyê, gotin ku jinên kurd ji yekitiya neteweyî re pêşengiyê dikin û ve bangê kirin: "Kurdno! Bibin yek. Ger ku hûn nebin yek hûn ê herin yek bi yek."

Firsendên zêrîn

Jinên tev li civînê bûn axivîn û diyar kirin ku şert û mercên heyî li kurdan yekitiyê ferz dikin û dan zanîn ku dîrok ji bo kurdan firsendên zêrîn afirandîya û azadiya kurd û Kurdistanê bi yekitiyê pêkan e.

Tîkildarî nîqaşên li ser yekitiyê, encamên platformê, êrîşên li ser Kurdistanê û jinên kurd aktîvîsta Tevgera Jinên Azad (TJA) Ayşe Gokkan nixandî kir. Gokkan diyar kir ku heke kurd nebin yek dê ji qirkirin û politikayên mêtîngeriye rizgar nebin.

Mercên heyî û yekîfî

Gokkan di axaftina xwe de bal kişand ser encamnameya platformê û ev tişt anî ziman: "Cara yekem di sala 2010'an de li Amedê û piştî wê di sala 2013'an de jî li Hewlêrê me konferansên jinên kurd li dar xistin. Ji derveyî van em dem bi dem

kom bûn. Niha jî em ji bo avakirina yekitiya neteweyî dixebitin. Lê êrîş û qirkirinên li ser bakur, başûr, rojhilat û rojavayê Kurdistanê berdewam dikin. Divê gelê kurd li hember êrîşên li dijî nîrxên xwe bibin yek. Şert û mercên heyî yekitiyê li me ferz dike. Di hemû civînan de li ser pêvajoyê şîroveyên bi nîrx hatin kirin. Bi nîqaşkirina pîrsgirêka kurd re her tim bi yek dengî hat gotin ku jin dê bikaribin pêşengiya çareserkerina pîrsgirêka kurd bikin û ji bo yekitiyê gavan biavêjin. Me xebatên xwe di bin ve dirûşmê de berdewam kirin."

Helwesteke xurt divê

Di civîna platformê de êrîşên li ser kurd û Kurdistanê, bînpêkirina mafan û pîrsgirêkên heyî bi berfirehî hatin nîqaşkirin. Der barê van nîqaşan de Gokkan ev tişt parve kir: "Ev êrîşên ku li hemberî gelê kurd divê bi hêsaniyê destgirtin. Êrîşeke tunekirinê berdewam e. Divê em li dijî van êrîşan bibin yek û helwesteke xurt nişan bidin. Ger kurd yekitiya neteweyî ava nekin wê qirkirin û bişaftina kurdan ti carî bi dawî nebe. Wê ev binketin her



tim berdewam bike. Divê ti kurd berjewendîya kesî nefikire û ji bo yekitiya neteweyî gav biavêje. Ev erk û bar a me tevan e. Ev êrîş ne tenê li ser parçeyên Kurdistanê tîn pêkanîn, êrîşek li dijî statuya kurdan e. Platforma me weke her carê bi tifaqbûnê bi encam bû. Bi heman hest û ramanan me yekbûnê kir armanc."

Polîtîkayên asimlasyonê

Gokkan di axaftina xwe de bal kişand ser polîtîkayên asimlasyonê û êrîşên li ser jinên kurd û wiha pêde çû: "Li her deverî êrîşeke nijadperest li ser kurdan tê

meşandin ku ev yek pîrsgirêka dewamî ye. Ligel wê di navxweyî de jî hismendîyeke zayendperest rû daye. Êrîşek li ser ziman, çand û nasnameya jinên kurd tê meşandin. Sedema kombûn û piştevaniya me ya yekem ev e. Gotin û berteka me ya li dijî ve yekê tim aşkera ye ku em ê destûr nedin van êrîşan. Ji bo xirakirina van listokên qirêjê jinên kurd tim şiyar bin û li hemberî wê tîbikoşe. Yek ji mînakê berxwedanê jî Hevrîn Xelef e. Qetilkirin û êrîşa li ser wê pêkhatîye nêzikatiya hikûmet, hêzên paremîlîter û DAIS'ê ya li ser jinên kurd aşkera dike."

Banga yekitiyê

Di dawîya axaftina xwe de Gokkan ve bangê li jinên kurd û hemû kurdaniyan kir: "Armanca hêzên derve tim parçekirina kurdan e. Ji ber wê sedemê di nav xwe de aloziyan ava dikin. Divê em pêşî li van kiryan bigirin. Weke jinên kurd em dikarin bibin navbeynkarê yekitiyê. Kesên ku pêşengiyê ji ve yekê re bikin bêguman jin in. Bi yekitiya me de yekbûna Kurdistanê pêk were."



Hefta borî mijara sereke ya jinan îstîsmarkirina zarokan û pêşnûmeya efûyê bû ku rê li ber zewicandina îstîsmarkirina zarokan vedike. Ev pêşnûmeya ku pêşîya îstîsmarê vedike rastî bertekan hat.

Mijarên sereke wiha bûn:

✓ Li çar parçeyên Kurdistanê û seransarê cihanê jinên kurd û

azadîxwaz jinên siyasîmedar ên kurd Sakîne Cansiz, Leyla Şaylemez û Fidan Dogan ku di 9'ê Çileyê 2013'an de li paytexta Fransa Parîsê hatin qetilkirin û Sêvê Demîr, Fatma Uyar û Pakîze Nayir ku di 6'ê Çileyê 2016'an de di dema qedexeya derketina derve ya li Silopiyayê de hatin qetilkirin, bi meş, daxuyanî û

çalakiyên cur bi cur bi bir anîn.

✓ Koordînasyona Jinan a Rêveberîya Xweser a Bakur û Rojhilatê Sûriyeyê li hemû kantonan civînan xwe yên salane pêk anîn. Di civînan de jinan kar û xebatên salekê nîqaş kirin û her wiha plan û projeyên xwe yên ji bo sala 2020'an jî diyar kirin.

✓ Hikûmeta AKP'ê hewl dide pêşnûmeya 'Efûyê ya rê li ber zewicandina îstîsmarkirina zarokan vedike' ya ku di mijdara 2016'an de anibû meclîsê, di sa bixe rojeva meclîsê û bide qebûlkirin. Di vê pêşnûmeya hikûmetê de, tê diyarkirin ku ger fail û bersûcên îstîsmarkarê zarokan kirine, bi zarokên mexdûr re bizewicîn dê cezayê wan bê taloqkirin. Vê pêşnûmeyê di raya

giştî de rê li ber nîqaşan vekirin. Li dijî ve pêşnûmeyê gelek komele, meclîs, platform, aktîvîst, sazî û dezgehên jinan li gelek bajaran daketin qadan û diyar kirin ku dê destûr nedin ku pêşnûmeya 'efûyê' di meclîsê de bê qebûlkirin.

✓ Jinên feminîst di sala 2016'an de bi navê Demîr Leblebî komek ava kirine. Kom li ser esasê 'Civakeke bê şidet û li ser esasên wekhevîyê li Tirkiyeyê aştî' hatiye avakirin. Di vî çarçoveyê de Komeleya Jinan a Demîr Leblebî ku navenda wê li Enqereyê ye, bi dirûşma 'Min ji xeyalên xwe aştî çêkir' projeya atolyeya 'Aştî Xeyal' li Mîrsînê da destpêkirin. Atolyeya ku di 11'ê çileyê de vebû dê heta 17'ê çileyê bidome. AMED

Efûya
îstîsmarkirina
zarokan nabe



Folklor me piştta me ye û dema kurd ji zimanê xwe dûr dikevin, ji xwe dûr dikevin

Folklor, oksîjena kurdan e

→ **Lezgîn Akdenîz**

Ziman, ne alaveke sîyasî ye ku mirov wî ji bo berjewendiyên xwe bi kar bîne, ew şertê hebûna neteweyekê ye û divê hemû partî bi vê cidîyetê xwe bidin ber meseleyê. Plan, plansazî, polîtîka û bernameya me ya zimanî tune be, em ê têk biçin

**BAHOZ
BARAN
kî ye?**



Bahoz Baran: Bahoz Baran, di sala 1982'yan da li navçeya Amedê, li Licê ji dayik bûye. Li Zanîngeha Dicleyê beşa perwerdeyê xelas kiriye û li Zanîngeha Artûklûyê di beşa kurdî de lîsansa xwe ya bilind temam kiriye. Edîtor û yek ji avakarên Weşanxaneyê Wardozê ye. Berhemên wî: Rêzimana Kurmancî A baş Derb Ferhenga Bişaftinê Motik Rêzimana Kurmancî Qîza Bavê Xwe.

Nivîskar û zimanzan Bahoz Baran li ser giringî, wate û metirsiya li ser zimanî pirsên Xwebûn'ê bersivandin.

Em di serî da qala folklorê bikin, wê pênase bikin. Em çawa maneyê bidinê, çima ewqas giring e folklor ji bo me? Lazîm e em çî bikin ji bo wê?

Wextê dibêjin folklor, ji ber bandora tirkî ye, govend tê bira gelek. Folklor, zanist e, zanista gelî ya hezar salan e ku ji tecrûbeyên wî niziliye heta roja îro hatiye; bi her awayî, di her warî de. Ji awayê xweyîkirina heywanan bigirin, heta dirûtin û girêdana cil û bergan, ji hekîmiyê bigirin heta zanîna li ser dar û ber û giyayan, ji ajotina erdan bigirin, heta çandinî û cotkariyê, heta awayê nêçîrvaniyê, ji dawetan bigirin heta şînan... Yanî em qala jiyana neteweyekê dikin. Ji bo ku mirov xwe û neteweya xwe nas bike, lazîm e serê ewil mirov folklorê xwe baş nas bike, jê ne dîr be; tê de be, ji ber ku ê me kurdan, em parçe bûne, bi zimanê xwe perwerde nebûne, em gelek caran awayê jiyana herêma xwe, folklorê herêma xwe, carna yê gundê xwe tenê dizanin; lê folkloreke giştî hebe, ya kurdan e û warê wê jî Kurdistan e. Folklor awayê resen ê jiyana neteweyekê ye. Folklor nayê teqlîtkirin, nayê kopikirin, lê tê dizîn. Neteweyên din gelek jê sed û sed sal berê, keresteyên folklorê xwe qeyd kirine, li ser wan xebitîne, ew tesnîf kirine. Di ser folklorê xwe re hîmên neteweya xwe xurt kirine, ji edebiyatê bigirin, heta warê zanistê, li her derê hûn rastî şopên folklorê tên. Ew ne tiştê mirî ye, berdewam dike. Ji bo hûn muzîkeke baş hilberînin gerek hûn guh bidin folklorê xwe, guh bidin awaz û gotinên berî xwe, zanîna gelê xwe, ji bo edebiyata we baş bibe, gerek zimanê we baş be, zimanê we bigere, zimanekî bi ekl ji we re lazîm e, dermanê van hemîyan jî di nav folklorê de ye. Folklorê kurdan pir zengîn e, lê kurd pir zêde hay jê tune ne, ji vir sed sal berê di kovara Jînê de nivîskar û rewşenbîrên me kurdan qala zengîniyê berhevkarîya folklorê dikin; lê folklorê me, çand û kelepura me, bi qasî biyaniyan bala me nekişandiye, belkî jî em di nav "wê" de ne loma em nabînin û wekî giyayê hewşê lê hatiye. Lê bi min kesên ku pêşengî kirine, kesên ku di warê weşangeriyê de xebitîne, wan qîmeta vê yekê baş nezaniye. Di kovarên Hawar, Ronahî û Roja Nûyê de, folklorê heye her wiha kurdên Kafkasyayê di warê xebatên folklorê de xurt in.

Lê li Bakurê, xebateke baş nehatiye kirin. Wextê berhemeke folklorîk çûye ber destê weşangeran ecêbmayî mane gelek jê. Çimkî ew gelek caran hîmî metnên rêzimanî bûne û nema zanîna çî bikin ji wan metnên devkî. Ev jî bûye sebeb û bi salan di warê folklorê de zêde berhevkarî nehatiye kirin û pirtûk pir hindik hatine çapkirin. Nizanîm ji ber çî ye, lê kurdan bêhtir bala xwe daye rêzimanê, rêziman bi ci-



hekî de naçe, lê folklorê diçe, jiyana kurdan diguhere, êdî wekî berê ritûel nemane, şevbihêrk û ode tune ne. Wextê pîrek, kalek dimire, hezar tişt bi wan ra dimirin, loma divê pêşî wekî karekî ferz, em folklorê xwe qeyd bikin, em karê berhevkarîyê bikin.

Ji bo kurdan çima ewqas giring e?

Folklor, hîmên neteweyîyê, yekîtiyê di xwe de dihevine. Me ber bi hev ve tîne. Ji bo em di gelek warên din de bixebitin ji me re dibe pişt. Ma em ê çawa guh li tecrûbeyên hezar salan a gelê xwe nekin? Ji vê mîrasê xurtir çî heye li ber kurdan? Kurd, neteweyekê folklorîk in, xwedî gelek ritûelên cuda û zengîn in, zargotina wan okyanûsek e. Folklor, oksîjena kurdan e. Mesela biwêj, beşek ji zargotîna ne û yek ji nîşaneyên zengîniya zimanekî ne, li gorî em dibînin ji sed hezarî zêdetir biwêjên kurdî hene. Celadet Alî Bedirxan jî vê zengîniyê di Hawarê de diyar dîke û dibêje, li dinyayê tu ziman nikare qayîşê bi folklorê kurdan re bikişîne. Her giya li ser koka xwe şîna dibe, ji bo her tiştî zemînek lazîm e. Em mecbûr in li ser çand û kelepura folklorê xwe, xwe ava bikin, xwe heyî bikin. Folklorê me, piştta me ye. Mirov peyva xwe, gotîna xwe nas bike, nikare wê derbas bike.

Kurd çima û çawa ji folklorê xwe dûr dikevin?

Jiyana kurdan hat guhertin û diguhere, bi hezaran salan kurd li ser axa xwe bûn, bi zimanê xwe bûn. Gotîna kurdan, urf û edetên kurdan her neqil dibûn û dihatin. Di dema osmaniyan de jî medreseyên kurdan hebûn, mîrîfî, eşîrtî hebûn, kurdan xwe parast. Lê îro ne wisa ye, bi milyonan kurd ji gund û warên xwe bûn, ji neçarî hatin ketin bajaran. Dewletê ew ji warên wan – kelehên wan – derxistin, esil dewletê li gundan bi kurdan nedikarî, gund, kelehên asê ên kurdan in, hîn jî gelek gund wisa ne. Ji bo kurdan bi-

helînin, qir bikin, ji bo kurdan ji jiyana wan dîr bixin ew anîn di bajaran re derxistin. Jiyana bajaran li wan û li zimanê wan nefesilî. Wekî gelek tiştên wan, zimanê wan jî li gundan ma. Kurd, li bajaran bi kurdî najîn. Kurdên li bajaran ji kurdîtiya xwe ketine. Kurdî îro li bajaran aşbetal e, naxebite, naafirîne. Em ji kîşê yên berî xwe dixwin. Civata kurdan feşkilî, ne urf û edet man, ne ode û şevbihêrk. Ev, rewşeke pir trajîk e.

Ev dîrketin di paşerojê de dê wêneyekî çawa derxe meydanê?

Hema em li roja me binêrin, paşerojê tê texmînkirin, nîşê nû, zimanê xwe, çanda xwe baş nizane. Ew dê û bavên ku em mezin kirin, wextê li me temaşe dikin, guhdarî dikin, dixwînin nema ji me fam dikin. Kurd e, hatiye ketiye bajaran, li bajarî jiyaneke bi kurdî tune ye. Kurd wextê ji zimanê xwe dîr dikevin, esil ji xwe dîr dikevin. Nema dizanin çawa tev bigerin, nema dizanin çî ji devê wan derdikeve. Xerîb in. Dar û devî û giya û xweza jî ji wan re xerîb e. Ziman bîr e, tu wê ji bîr bikî, tu ji bîra xwe dibî, ka dê yekî birko dê ji me re çî bibêje? Muzîk û edebiyat û hunera ku îro gelek jê jî vê bîra ko xweyî dibin, loma tim qels in, loma nikarin bandora xwe li ser gelî çêbikin. Tehmsarkî ne, ji cewherên xwe dîr in, bê ekl in, bê kok in.

Hûn bi salan e dersên zimanî didin, çirokan dinivîsin, li ser folklorê dixebitin, niha jî karê weşangeriyê lê zêde bû, lê bişaftin jî dewam dike, kurd gelek jê bi kurdî naaxivin, lazîm e mirov çî bike? Sîyaset çî dike? Me çî nekiriye?

Mirov divê ji tecrûbeyên xwe yên berê sîd wergire. Gelek xetayên me kurdan hene di warê zimanî de, yek jê divê em bizanin wextê boykot û kampanya û tiştên wekî wan derbas bûye. Hemû rêxistin û pêşeng û siyasetmedar û rayedarên kurdan lazîm e xwe rexne bikin û xetayên xwe yên di warê zimanî de

bibînin. Siyasetmedarê ku giringiya zimanî nezane, nikare siyasetê bike. Tu wekî gelê xwe bî, divê tu wekî zimanê gelê xwe bî jî. Mirov bi kesên din nikaribe jî bi xwe dikare. Gerek em ji xwe dest pê bikin.

Baş e, derfet e, lê bi tenê avakirina çend beşên kurdî û dersên bi-jarte, ev mesele hel nabe. Îro derfeta wê tune ye, zimanek nebe zimanê perwerdeyê, nebe zimanê bazarê bi kurtasî nebe zimanê jiyaneke nikare bijî. Ziman organîzma ye ku însan pê axivîn heyî dibe. Heke tu dev jê berdî dê têk biçî. Li vir metirsiya esasî li bajaran e, zimanê bajaran tirkî ye. Berê kurdan jî li bajaran e. Hesab bikin li bajarekî wekî Amedê wextê li derve hûn dibînin kurdek bi zarokê xwe re bi kurdî diaxivê kêfa we tê. A ev tiştêkî sosret e!

Ziman, di ser siyasetê re ye, tiştta ku kurdan hemû digihîne hev ew e. Lazîm e hemû sazî û dezgeh û kesayet bîr cem hev û li dora meseleya zimanî bibin yek. Li dinyayê em kurd tenê nehatine bişaftin, gelek neteweyên din jî hatine bişaftin, li dinyayê rê û rêbaz û bername bi çî awayî ne? Mirov li hemberî bişaftinê lazîm e çawa û li gorî kîjan siyasetê tê bikoşe? Divê em li hev rûnin û bernameya xwe, plansaziya xwe amade bikin. Û helbet divê em zorê bidin qada siyasetê, çimkî di vî warî da gelek şaşiyên wan hene. Ziman, ne alaveke sîyasî ye ku mirov wî ji bo berjewendiyên xwe bi kar bîne, ew şertê hebûna neteweyekê ye û divê hemû partî bi vê cidîyetê xwe bidin ber meseleyê. Plan, plansazî, polîtîka û bernameya me ya zimanî tune be, em ê têk biçin. Ev diyar e.

Sartre dibêje, mirov ne tenê ji tiştên kiriye, ji tiştên nekiriye jî berpirsiyar e. Eger em li gorî vê çarçoveyê li meseleyê binihêrin, em dê bibînin ku gelek tiştên me ji bo zimanê xwe nekiriye hene. Yek jê em li meseleya zimanî hûr nebûne, xîsûsî siyasetmedarên me, me qîmeta zimanî zêde fam nekiriye. Me di sazî û dezgehên xwe de zimanê xwe bi cih nekiriye. Me peyvên zimanê xwe berhev nekiriye, me ferhengekî vî gelî amade nekiriye, me hişmendîya zimanî li nav gelî belav nekiriye..

Di vê meseleyê de em nikarin xwe bidin benda siyasetmedar û rayedarên. Ji ber ku jiyana wan bi piranî tirkî ye û di vê meseleyê de piştûk û xemzar in, ew nikarin pêşengiyê bikin. Mirov ku hişyar nebûne, nikare însanan hişyar bike. Di vê meseleyê de kurdên xwenda, kurdên zana, kurdên xemxur, kurdên nivîskar û hunermed eger bigihîjin hev dikarin tiştêkî bikin. Wekî din zor e.

Gerek em nebêjin, hezar salan e zimanê me heye, heta îro hatiye de her-tim jî hebe. Gund kelehên asê yên kurdan bûn, bajar jî ji wan ra bûn goristan. Kurd, li bajaran najîn. Çimkî li cihê ku zimanê te lê tune be, tu tune yî; tu tune dibî! Em hîn nemirine, lê em tîna kuştin. Em li "kuştina" kurdî, yanî li kuştina "xwe" temaşe dikin. Lê haya gelek kurdan jî vê yekê tune ye.

Çekuya “zaza” bi hawayê nuştekî reya verîne hetê seyahê tirkî Ewliya Çelebî ra ameya şixulnayiş. Zazacîî zî reya verîne hetê Ebubekir Pamukçuyî ra dest pê kerd. Eno merdim eslê xwu de tirkperest o

Roşan Lezgîn



Ena çekuya “zaza” ke semedê ma yena vatiş, bi hawayê nuştekî reya verîne hetê seyahê tirkî Ewliya Çelebî (1611-1678) ra ameya şixulnayiş. Neke sey name yan çekuyêka xwusere, nameyê **kurdan** het sey îzafê Seyahetname de nušta. Wexto ke behsê Çewlîgî keno, vano “**Ekrâd-ı Zaza**” û “**aşiret-i Zaza**”. Yanî, vano “kurdê zaza” û “eşîra zaza”. Beno ke Ewliya Çelebî ena çeku metnanê erebkî ra girowta. Çimkî çend metnanê ereban de çekuya “**Zûzan**”, “**Zewazan**” û “**Zûzan el-Ekrad**” viyarena. Ewliya Çelebî manaya “**kurdê zozana**” û “eşîra zozana” de şixulnaya. Wina aseno ke çekuya “zaza (zozan)” eslê xwu de nameyêko topografîk o. Labelê Ewliya Çelebî ra pey literaturê Usmaniyan de semedê ma kirdan/kirmancan/dimilîyan ameya şixulnayiş. Tirkan ra zî kewta fekê ma. Êdî gama ke ma bi tirkî xwu danê şinasnayiş, ma vanê “Biz Zazayiz.”

Bi her hawayî îsbat beno ke nameyê ma yê etnikî “kird” o. Eno name manaya “kurd” de ya. Bi eynî telafuz, çekuya “kirmanc” zî muadilê çekuya “kurmanç”î ya. Çekuya “kurmanç/kirmanç” miyanê miletê kurdî de semedê tebeqeyê dewijan yena vatiş. Coka raşt nîyo ke ma kirdkî ra vajin kirmancî. Ez bi xwu nêvana.

‘Maz red nêkerda’

Ma ageyrin nameyê “zaza” ser. Nika ma zanê ke bi tesîrê tirkan eno nameyo topografîk teşmilê ma biyo. Êdî ma zî qebûl kerd. Ma lehçeya xwu ra vanê “zazakî” zî. Mî gore bikarardîşê enê nameyî de tu zerrêk çin o, xwura ez tim şixulnena. Yanî ma çekuya “zaza/zazakî” red nêkerda. Labelê enê dahîris serranê peyînan de seba ke tayê kesî vanê “zazayî kurd niyê” û “zazacîî” kenê, coka biya problem!

Yew şîira ey...

Zazacîî reya verîne hetê Ebubekir Pamukçuyî (1946-1991) ra Swêd de, serra 1985 de bi vetişê kovara **Ayre** dest pê kerd. Eno merdim eslê xwu de tirkperest o, şîiranê tirkperestan nusneno. Mesela, yew şîira ey wina ya:

‘BEN KİMİM?’

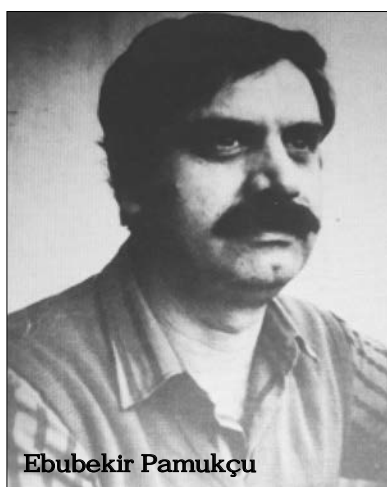
*Ben Oğuz’um, ben Oruc’um
Mertlerin beyi, Osman’ım
ben*

Ma xwu rê ciya bin!



*Çaldıran’da, Ridaniye’de,
Mekke’de
Müslümanlar’ın beyi Ya-
vuz’um ben
At üstünde Mustafa Ke-
mal’im ben
Adımız Türk,
Dilimiz Türkçe,
Türk’üm, Türk’üm ben.”*

Lîderê zazacîyan nuştexê enê şîirî yo. Demeyêk malimî keno, dima İstanbul de Muzeya Tewfîq Fikretî de şixuliyeno. Çi semed ra biyo, bellî nîyo, la 1983 de şîno Swêd. Uca vano “**Artuk karar vermiştim. Ben bir Zazayım.**” Û dest bi zazacîî keno. Dima Koyo Berz, Mihem Himbêlij û Zülfü Selcan zî danê ey dima. Çiyo balkêş, enê her çar merdimî zî Malmîsanijî dir tiki-liye de bî, piya kovaran de nuştêne. Beno rika ey ra winî kerd! Welhasil, mesela biye derge. Nika zaf kesî semedê zazakî vanê “Zaza dili” û semedê xwu zî bi tirkî vanê “Zazalar Kürt değil!” Heta partî bile ronaya. Madem partîya xwu zî ronaya,



Ebubekir Pamukçu

ma xwu rê ciya bibin!

‘Zazayî hurr kurd ê’

Herçiqas tayê ferqanê ma-beynê kurmançî û zazakî de mubalexa bikerê û tayê mulatezeyanê oryantalistan sey delîl nişan bidê zî, eslê xwu de tu binge yan delîlêko sehih yê tarîxî, sosyalî, kulturî, ziwanî û etnikî çin o ke zazayî kurd nêbê. Zazayî hurr kurd ê. Coka zaf akerde yo ke “zazacîî” tenya yew tercîh ol Eynî seke Ebubekir Pamukçu vano “**Êdî mi qerare xwu dabi. Ez yew zaza ya.**” Yanî qerare xwu dayo, ti se kenê bike, vanê ma kurd niyê. Axir wazenê bi teşwîqê dewlete bo, wazenê sedemanê binan ra bo, kam ke vano “ez kurd niya” xwu rê wina tercîh keno. Madem ke sey tercîh qerare xwu dayo û kurdîti ra ciya benê, ma mîrasê xwu zî pare bikin!

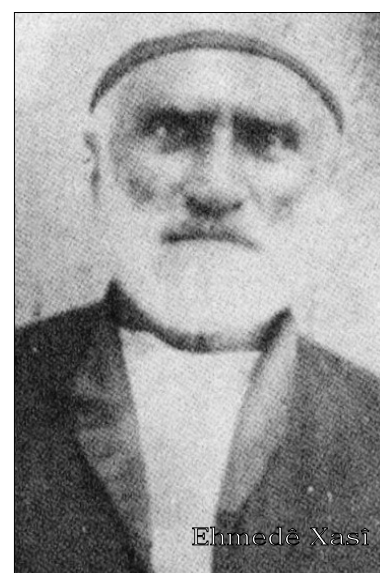
‘Nameyê eşîra kurdan o’

Ma nameyan ra dest pê bikin. Nameyê “kird” û “kirmanc” xwura kurdî yê. Çekuya “dimilî” zî tarîx de îstbatkerde yo ke nameyê yew eşîra kurdan o. Labelê ma fek nameyê “zaza” û “zazakî” ra fek veranêdanê, ma zî semedê xwu şixulnenê. Coka ma enê nameyî zî pare kenê: “zazakî” û “kurdîya zazakî” yê ma, “Zaza Dili” yê înan.

‘Mohrê kurdîti esto’

Serra 1985 ra ver çî eserê edebîyatê ma yê nuştekî û vatişkî estê, pêro aîdê ma yê. Mesela, zazayê ke Peter Lerchî

fekê înan ra metnê zazakî nuştê, vanê”... ma pêrû canmirdê **Kirdan** î.” Nameyê kitabê Ehmedê Xasî “**Mewlidê Kirdî**” yo. Usman Efendiye Babijî mewlidê xwu dayo Faiz Beg Bedirxanî, dima Celadet Bedirxanî çap kerd. Rojnameyê Roja Newe hetê kurpewer Doxan Şêxhesenani ra vejîyayo. Nînan hemîne ser o mohrê kurdîti esto!



Ehmedê Xasî

‘Heme mîrasê ma yê’

Metnê ke kovar û rojnameyanê sey **Ozgurluk Yolu, Roja Welat, Devrimci Demokrat Gençlik, Medya Guneşi, Tirêj, Dengê Komkar, Armanç, Berbang, Hêvî û Berhem** de weşaniyayê heme mîrasê ma yê. Her çiqas Zulfu Selcan dima milîyetê xwu ra îstîfa bikero û bîbo zazacî zî, nuştayê eyê kovara Hêvî de kurdane yê. Çimkî nameyê nuştayê ey “**Folklorê Kurdî ebe zarava dimilkî**” yo. Eno zî mohrê kurdîti yo.

‘Milkê zazayanê kurdan ê’

Tarîxê zazacîyan 1985 ra dest pê keno. Coka enê tarîxî ra nat çî nusîyayo, ma do biewnî alfabe û nasnameyê înan ra.

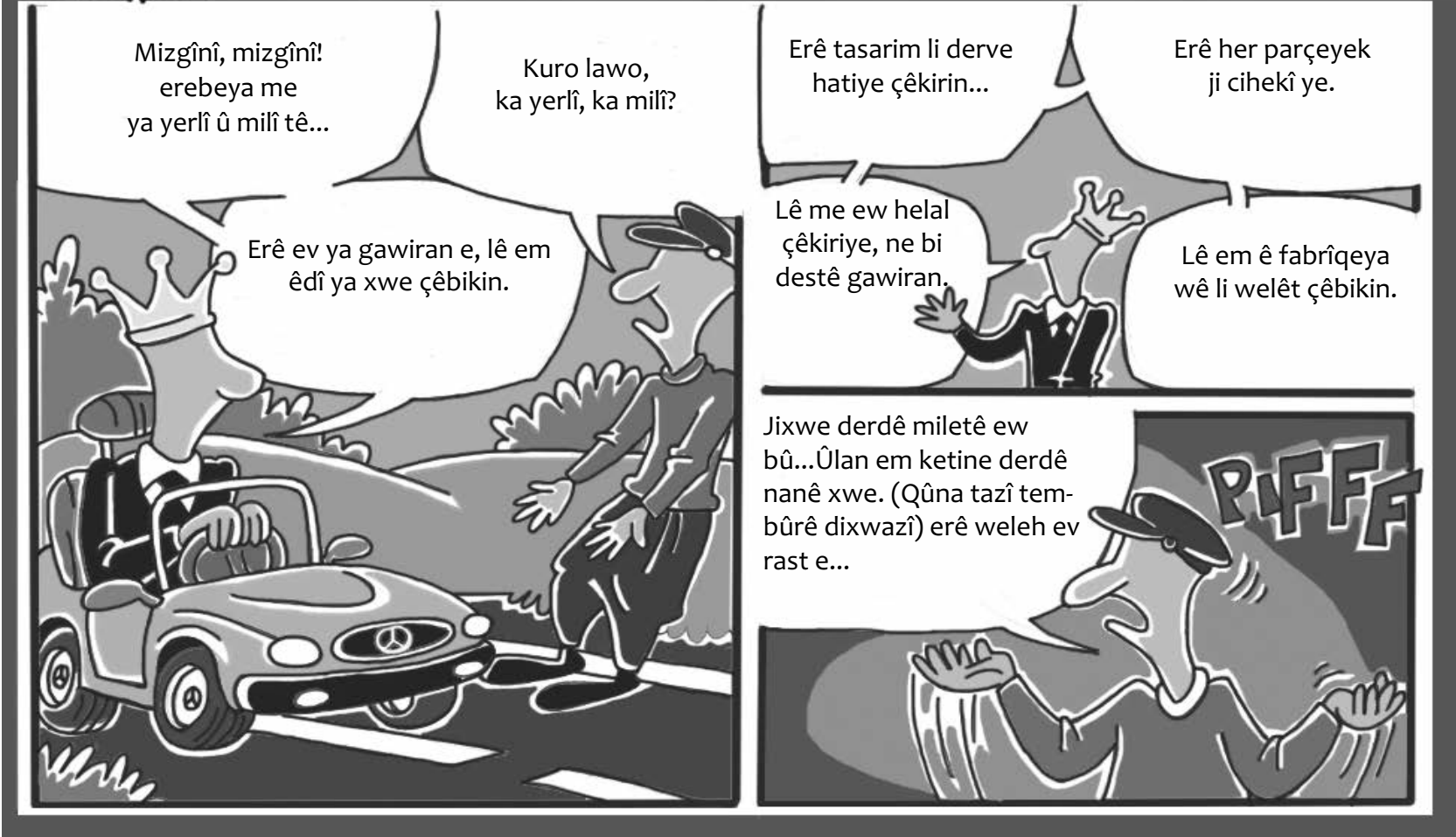
Eserê ke bi alfabe ya kurdan nusîyayê û xwu sey kurd name kenê, otomatîkmî milkê ma zazayanê kurdan ê, aîdê ma yê. Tiya ra pey zî çî eserî bêrê meydan, ancî peymê ma eno yo. Ma do biewnî nasname û alfabe ra.

Çimkî alfabe û îmlayê ma yewbinan ra ciya yê. Şixulnayiş zî ciya yo. Mesela, ma semedê “**dergi**” vanê “**kovare**”, ê vanê “**peseroke**”. Bi eno qeyde nika di ziwanî vîrazîyayê: zazakîya kurdî û Zaza Dili. Wa Zaza Diliyê xwu û peseroka xwu bigêrê, se kenê bikerê.

‘Ma xwu ra nêhesibnenê’

Ma bi xwu esla wayirtîya “müstakîl bir dil” û eseranê zazacîyan û lîderanê înanê ke vanê “**Türküm, Türküm ben**” nêkenê, ma xwu ra nêhesibnenê. Wa zazacî zî esla eserê ke bi kurdîya zazakî ameyê meydan rê wayir nêvejîyê. Wa nuştayanê xwu de nêvajê “**Zaza dilinde ilk kitap Ahmet-i Hasi tarafından yazılmıştır.**” Çimkî o kitab kurdî yo. Zazacî wa vajê “**Zazaki Dili önderimiz Ebubekir Pamukçu tarafından İsveç’te Piya dergisi ile başlar.**” Zazakî yê ma ya, Zaza Dili yê înan. Wa ma ra ciya bê.

Miço



Mizgîni, mizgîni!
erebeya me
ya yerlî û milî tê...

Kuro lawo,
ka yerlî, ka milî?

Erê tasarim li derve
hatiye çêkirin...

Erê her parçeyek
ji cihekî ye.

Erê ev ya gawiran e, lê em
êdî ya xwe çêbikin.

Lê me ew helal
çêkiriye, ne bi
destê gawiran.

Lê em ê fabrîqeya
wê li welêt çêbikin.

Jixwe derdê milletê ew
bû... Ûlan em ketine derdê
nanê xwe. (Qûna tazî tem-
bûrê dixwazî) erê weleh ev
rast e...

PIFFF

Hesenê çavşîn

Berê li girtîgehê di nav hevalan de pergala nobetê hebû. Şevê hevalek dibû nobedar. Rojekê hevalê nobedar ê ku dora wî ye ne xuya bû. Ji hev pirsîn û li listeya nobedariyê nihêrîn û dîtîn ku dora nobetê ya hevalê Hesen e. Ji hevlekî re gotin ku nû hatiye gotin, biçe Hesen şiyar bike. Heval çû û dîsa vegeriya û got du Hesen hene ez gazî kîjan Hesenî bikim.

Jê re gotin; gazî Hesenê çavşîn bike. Çû ku gazî wî bike. Dîsa veegeriya û got lê razane ez ê çawa bizanibim kîjan çavşîn e. Hevalan bi acizî jê re got, biçe çavê wan veke û li wan binihêre, kîjan çavşîn be ew e. Feqîrê hevalê nû çû ber serê Hesenekî ji wan û hewl da ku çavên wî vebike, Hesen ji nişkave veceniqî û got tu çî dikî heval.

Hevalê çavşîn jixwe ji bêxewî û ji qehra çavên wî êdî sor bûbûn. Hevalê nû nema dizanî çî bike, jê re got li qîsûrê nenihêre hevalê delal min got qey tu Hesenê çavşîn î. Hevalê nû veegeriya û ji wan re got heyra hinekên din bişînin pey Hesenê çavşîn min yek ji xew rakir ew jî Hesenê çavsor derket.



Dûr bi nûr

Yek bi nav salan de çûbû û êdî her roj pitepita dê û bavê wî bû ji bo ku bizewice. Sibe nîvro û êvarê mijara sereke bûbû zewaca wî. Carekê ev mesele bi hevalekî xwe re parve kir. Hevalê wî got binihêre kuro wekî min li xwe nekî. Heke tu zewicî bi keçeke cîranê xwe re bizewice.

Tu neçî kesekî xerîb nexwazî. Heke ya tu bixwazî ji taxa te be û cîrana te be hewceyî telefonê nake, hûn dikarin ji şaneşînê jî bi hev re biaxivin.

Lê heke dûr be dê mala te bi telefonan xera bike û tu nema bi fatoreyên telefonê re

digihîjî. Wekî din jî heke cîran be wê dê û bavê we jî hevdu nas bikin. Di navbera wan de problem zêde dernakevin.

Heke we li hev nekir jî û xwedê neke we hev berda, dîsa wê zarokê te li taxê bin û tu dikarî bi hesanî her roj wan bibîni. Îcar min jî xweliya heft gundan li serê xwe kir û min cîrana xwe anî. Êdî ez nema di ber mîvandariya mala bavê wê de digihêm. Bavê çê de tê, bira çê xuşk tê. Êdî li me bûye hesret ku rojekê em taştê, firavîn an jî şîva xwe bi tenê bixwin. Îcar nebî nebî hûn jî bi vê şîretê bikin, çiqasî dûr be ewqasî bi nûr e.

Ronahiya Rojê



Berfin Dicle

Neyarên veşarî

Ez heyran, hûn çî dixwazin ji min? Qesem dikim bi navê xwedê yek armanceke min a nivîsê heye ew jî; bes pê dilê xwe aş bikim û bêhna xwe derxînim...

Ma qey hema kî a dilê xwe; bi du sê rêzîkên kurmanciya zelal û bi çend peyvên ku jî ber xwe ve li hev tên, li ser medyaya civakî nivîsandin, divê hema bibe nivîskar?

Her çiqas min gotûbe: Ez ne yeka wisa bi pîr pergal im. Hema çî çax ji dilê min bê ez wê çaxê dinivîsim û pêre pêre li ser tora civakî diweşînim lê hê jî ti feyde nekiriye.

Ji wê roja erêkirinê de ye, ne nivîsek ji dilê min tê ne jî tiştên bi henek tên bîra min.

We, malê li min wêran kir. Destê xwe didim ber çena xwe, de bifikire ku tu nafi-kirî. Hingî min da ber hev û xwebixwe niqaşan kir, ez westiyam. Bêhna min teng bû, fîrk avêt çema sitûyê min û niha nikarim li rast û çepê xwe bifetilim. Û vê mîrata karê malê, wisa li ber dilê min şîrin bûye wisa şîrin bûye heta hûn bêjin. Destê min ji karê malê vala nabe ku rakim pê-nûsê û a dilê xwe verêjim! Ev yek. A din jî; ji bo li ser mijarek xweş û bi qerf (komik) binivîsim hingî hûr û kûr difikirim, tiştên ne tiştên bîra min. Niha di nav şik û gumanan de noq bûme û mame!

Mînak cîrana min a jêr; tevî ku qet kek û pastayan waxwe jî her roj pasta çê-dike, teyfikê bi serî dîke û tîne dide min. Ez ê çaydankê deynim ber xwe û heta heblûrka dawîn ji bixwim.

Niha difikirim; heke ne ji bo bixwim û pê jê şîşmantîr bibim be, ew ê çima pastayên ku jê nexwe çêke û bine bide min? Bi rastî ji xwe yeka qelew im lê heye ku bi saya pastayên wê, jê qelewtir bibim û êdî tu cil li min nebin û dilê wê di min de rihet be jî...

Cîrana min a jor, a ku hemû xalî û teji-kên malê bi ser serê min de dadiweşandin, mala xwe bar kir û çû. Xaniyê xwe jî firo-tiye malbatek bi gilûr. Ji bo bi ser min de qerebalix bikin û ez pê aciz bibim.

Nebî tu çî yeka dexes bûyî, nermijokê. Ne tu û mêrê xwe heta serê sibê diketin qî-rika hev û serûguh ji min dibîrin. Hetanî ez nehatima neketîma nav we, we gewriyê li hev diqetand. De here ku tu naçî. Xwedê bikim hûn goştê canê hev bixwin!

Jixwe cîrana min a li hember? Xwedê nede guran. Her ku mêrê wê bûye rêve-berê saziyekê û bi şofêr û erebê diçe tê û çima carcaran ew jî lê siwar dibe, êdî bi çavê siltanan li xwe dinihêre. Di van rojên dawîn de; ne qet pîrsa min dîke ne jî keysê dide min ku ez pîrsa wê bikim. Çiqas em di nav derî de rastî hev bîn, ew ê ji nav derî bikişe hundir û bêje zîring û derî li rûyê min bigire. Rebenêêê, ji xwe ne tu bûna yî kesî ew nedikir, evdalê. Simbêlên wî mişkê ku xwe avêtibû mala me jî ji simbêlên mêrê te yê xîrexavî, gurtîr û dirêjtîr bûn pepûkê!

Na heyran na! Vana ne derûcîran in, hebe ne neyar in neyar. Lê mixabin; min heta niha bi wan nizanîbiye.

Xwezî; ên neyar, ne tenê der û cîran bûna. Hevalên min ên tora civakî jî xêrnex-waz in! Çavên wan bar neda ku ez royê hema du sê rêzîkan xêz bikim û dilê xwe pê egle bikim. Bi bawerîya min, wan zanîbû; ez çawa ji bo weşanê xwe bidim ber nivîsê, ew ê hibîr li pê-nûsa min biçike û lê-nûska min vala bimîne.

Na na qet dilê xwe xweş nekin û kêfa xwe li min neynin, ez ê ji ser eksa der û cî-ranan û dost û hevalên xwe binivîsim.

De ji kerema xwe re, heger hûn ji dil bin û qenciya min bixwazin, vê nivîsa min, li rûpela serî û li bin serenavê rojnemeyê biveşînin ku ez pê qerezan bidime wan!

